

Sali'avu'avuye Me Isileli 'adi 'aila'a 'ana lu'iawawa

'Eba kiavemageta

Buki de'e 'ana wagava *Sali'avu'avuye* vona
Ibeliu wainega fai tutuyanina 'waineye me Isileli
i miamia sali'avu'avu 'ana wagava Sainai
'waineye. We'e tamu 'ana wagava *Numbers* vona
Dimudimu 'wainega fai bukinina 'eba velamu
'waineye Mosese me Isileli 'adi 'aila'a i
lu'iawawadi 'adi wauma 12 'waidiega. Wata i
lu'ivona me Isileli yadi nago wata yadi mia
sali'avu'avuye malamala 38 nagedie, tutuyanina
'Oya Sainai 'wainega i tauya i nagoga 'ana tugusa
i le'wa 'awalawa Kenani lilivaneye.

6

'AUVEA To'isanuakalikali

²² Tamu tutuya 'AUVEA i veifufu Mosese
'waineye i vo,

²³ Eloni ma natunavo iavetadi 'u na vonedi
bega me Isileli i na vona-nuakalikaliEDI, side
bani'odi i na voneyedi i na vo,

²⁴ 'AUVEA i da vevesauluva 'atumaina 'waimie
wata i da 'i'isave'avinimi.

²⁵ 'AUVEA ma yana sosoana i da 'ise'isemi wata i
da 'i'isanuakalikaliemi.

²⁶ 'AUVEA maigina i da yato-vagaseni 'waimie
bega mia 'atumaina wata mia niwalova i
na velevelemi.'

²⁷ Tutuyanina Eloni ma natunavo me Isileli i na vona-nuakalikaliiedi 'aku wagavayega, yau tauniku a na vevesauluva 'atumaina 'waidie."

13

Tovetaui'wala 'adi 12 Kenani i mulidabai

¹ 'AUVEA Mosese i voneni i vo,

² Me Isileli wauma 'adi 12 'aitamogana 'aitamogana 'waidiega tamu to'edakumeta 'u na venua'ivineni, kumanidiavo i na nago Kenani i na vetau'i'wali, 'awalawanina a 'a'aniveleneni 'omi me Isileli 'waimie."

³ Ava'ai 'AUVEA i voneyeniga, Mosese matatabuna i 'idewadi, bega tovetau'i'wala 12 me Isileli wauma 'aitamogana 'aitamogana 'adi to'edakumetavo i venua'ivinedi. I 'a'ava nika i tauya yadi bae'wa 'wainega, Felani Sali'avu'avuye.

¹⁷ Mosese bola tovetau'i'walanidi kebu i da vetunedi Kenani, nagamidi i vonedi i vo, 'Wa na nagoi Negevi 'waineamo nika 'wa na laka 'oya siaidi yana 'awalawa 'waineye.

¹⁸ 'Awalawanina 'wa na 'iseni wata tomotoganidi bei i miamiani 'wa na 'asetadi, toketokedi 'alo mweadi, tomotoga 'adi 'aila'a bwaikina 'alo siaina.

¹⁹ Wata yadi fwayafwaya 'wa na 'iseni, 'eba bakula 'atumaina 'alo bwakabwakana, yadi 'atamana kileu 'waidiega i didigidi bega i kaliedi 'alo i miamia vadavada 'waidie.

²⁰ Wata fwayafwayanina 'wa na vetonova-dewai 'aile'wa bwaikina i veveluagai bakulanidi 'waidiega 'alo kebu. Yadi wala'ai 'wa na 'iseni welavi fueri i veve'alatovo

'awalawanina 'waineye 'alo kebu. Tutuyanina 'wa na vetau'i'wali i na 'a'avana, ma yami tokemaiga 'ai vuavuaga tulina tulina 'wa na 'ewadi 'wa na miedi.” De'e kumaga 'ana tutuya bega kalefa i velamu i mu'amu'a.

²¹ I 'idewadewa i 'a'ava i tauya i nago Tini Sali'avu'avu 'wainega bega 'awalawa matatabuna i vetau'i'wali, i nagoi tamu 'awalawa 'ana wagava Leobu we'e 'atamana Lebo Amati lilivaneye.

Tovetaui'wala yadi lu'ivona

²⁵ 'Aiata 40 i 'a'ava, tovetau'i'walanidi i viladi yadi 'eba vebae'wa 'waineye.

²⁶ Bega i maia Mosese, Eloni wata me Isileli matatabudi 'waidie, kumanidiavo i miamiani Kadesi, Felani Sali'avu'avuye. Tutuyanina i le'wai naninidi matatabuna i 'isediga i veifufuyedi wata 'ai vuavuaganidi i miedi 'awalawanidiavo 'waidiega i vedi.

²⁷ Tovetaui'wala i veifufu Mosese 'waineye i vo, 'Awalawanina 'ana fwayafwaya 'a 'iseni 'atumaotogina malia i 'eno-vagata, 'wa da vo mai'awa wata bulumakau susudi i da taitaina. Fwayafwayanina vuagina side 'a 'ewadi 'a miedi.”

²⁸ We'e i vo, Tomotoganidi bei i miamianaga toketokedi wata yadi 'atamana matatabudi bwaikidi wata kileuyega i kalidi. Tomotoganidi kebu siaidiga, 'adi 'isa 'eba kololo Anaka* 'ana wauma 'wainega.

* **13:28:** Me Anaka tomotoga bwaikidi wata manamanaweotogidi. 'Wa na 'iseni Veimea 2:10,11,20,21

²⁹ Me Amalekaiti bolimanayega i miamia 'awalawa Negevi, we'e me Aiti, me Iebusaiti, me Amolaiti i miamia 'oya siaidi 'waidie. We'e me Kenani balabala 'waineye i miamiani we'e 'ifwaidi Ufa Iolidani lilivaneamo i mia-delidelia.”

³⁰ Nika Kelebi tomotoga matatabudi Mosese taiadi i tovoovoiga i talabodedi wata i vonedi i vo, 'Wa ve'wada a na vonemi. I lubwaineda 'asiauotoga ta na laka bega tomotoganidi ta na 'wavinedi nika ta na luvaia, 'ana fataotoga ta na vetoketoke-'iawedi.”

³¹ We'e tovetau'i walanidi Kelebi taiadi i nagoiga i kwayega i vo, Tomotoganidi bei i miamianaga toketokeotogidi mulieta 'ida'e, begaidi kebu 'ada fata ta na nagoi taiadi ta na vetalaga.”

³² Nika veifufu-vekavekali me Isileli matatabudi i nogai 'awalawanidiavo wata yadi fwayafwaya i 'isediga faifaidi. Wata matatabudi i veifufu i vo, Yadi fwayafwaya kebu 'eba bakula 'atumaidiga we'e egavo bei i na miamiaga, fwayafwayanina i na luvela'ovidi. 'Ana tomotogavo 'a 'isediga 'asa'aiana 'eba kololo fai bwaikaotogidi wata manamanawedi.

³³ Wata bei me Nefilimi[†] 'a 'isedi, tomotoganidi kebu siaidiga Anaka 'ana wauma 'wainega i souyeni. Tutuyanina 'a 'ise'isedi 'ima 'wa da vo limwana 'ama 'isa'isa bani'odi, we'e 'ai'edi taunidiavo i na 'isemaga i na vo, No'o tomotoga 'alo limwana?”

14

Tomotoga Mosese wata Eloni i yagaidi

¹ Tomotoga 'aila'a bwaikina i toke i 'we'wela bonadi bwaikinega i taivonavona lovana matatabuna 'waineye.

² Me Isileli matatabudi i vona-vaitugana Mosese wata Eloni 'waidie i vo, I lubwaineni 'a da wafa Itifita 'waineye 'alo de'e sali'avu'avuye

³ Awale 'AUVEA i vagavaima ta nunago no'o 'awalawanina 'waineye? Bei i na nikema 'a na wafa vetalaga 'wainega. We'e yama vevinevo wata natumavo 'asa'aiana i na kiave'avinidi 'wenedi. I lubwaineni ta na vilada Itifita bei mia 'atumaina ta na veluagai.”

⁴ 'Aise'avadi ma ediavo i vonavona i vo, Tamu to'edakumeta ta na venua'ivineni i na 'edakumeseda ta na vilada Itifita.”

⁵ Mosese wata Eloni yadi awavesako i nogai i lumata'afufu fwayefwayeye me Isileli 'adi 'aila'a matatabudi matadie.

⁶ Nika Nuni natuna Iosua wata Iefune natuna Kelebi, kumanidiavo taiadi i nagoi 'awalawanina i vetau'i'waliga, 'adi talauma i labu'idi yadi 'anigosako faifaina.

⁷ 'Adi 'ailuga i veifufu me Isileli matatabuna 'waidie i vo, 'Awalawanina 'a vetau'i'waliga 'a 'iseni 'asa'aidina 'atumaotogina kebu 'ifwaidi fwayafwaya bani'odiga.

⁸ 'Ai'edi 'AUVEA i na sosoanedaga, i na kumeseda ta na luku 'awalawanina i na veleda. 'Awalawanina 'atumaotogina malia i 'eno-vagata, 'wa da vo mai'awa wata bulumakau susudi i da taitaina.

⁹ Kebu 'wa na manini 'AUVEA 'waineye wata

tomotoganidi bei i miamiani kebu 'wa na kololoyediga, 'asa'aiana 'weneda. 'Ida 'ada fataotoga ta na vetoketoke-'iawedi, fai yada 'AUVEA taiadi we'e kumanidiavo kebu tamu 'adi to'ita'ita'iga, begaidi kebu 'wa na kololoyediga.

¹⁰ Bega tomotoga matatabudi sai'afoga Iosua wata Kelebi i da lukileudi, nika 'AUVEA yana mageta mataududulina i souyeni Vadavada Tabutabuna 'waineye me Isileli matatabudi i 'iseni.

*'AUVEA me Isileli 'adi vematavuloga i veledi
Yaubada Mosese i voneni i na sivilai bega
tomotoga i na 'edakumesedi, Eyaga Yamoyamoina
'ana 'edeamo i na nagoi i na le'wa sali'avu'avuye.*

²⁶ Tamu 'aiata 'AUVEA Mosese wata Eloni i vonedi i vo,

²⁷ De'e tomotoganidi sakoidi tutuya matatabuna i vevebonavoluvolu yau 'AUVEA faifaiku. Me Isileli yadi vona-vaitugana faifaiku 'akonadi a nogai.

²⁸ Bonaku side, 'u na lu'ivoneyeni 'waidie 'u na vo, Yau 'AUVEA miamia-vagaiku begaidi a vona-vagata 'waimie, naninidi faifaidi 'wa vona-vaitugana, a na 'idewai 'waimie.

²⁹ Yami nagonina sali'avu'avu 'waineamo egavo tovebonavoluvolu 'adi malamala 20 bega i lakaga, matatabudi i na avuta wafa 'wainega.

³⁰ Kebu tamu aitoi 'waidiega i na luku i na luvaia 'awalawanina a vona'awaufeufeni me Isileli 'waidie, we'e Kelebi, Iefune natuna wata Iosua, Nuni natuna, 'aisedi i na luku.

³¹ We'e 'wa vonaga natumiavo 'ami gaviavo i na kiave'avinidi 'wenedi, siwe a na vonemi, natumiavo yau 'AUVEA a na lukuvedi 'awalawanina 'waineye. 'Omi 'awalawanina 'wa baileni we'e natumiavo i na luvaia bei i na vili.

³² We'e 'omi matatabumi 'wa na ve'alawafawafa sali'avu'avuye.

³³ Yami vedumwe'ai'ai 'ana vita natumiavo i na evai malamala 40 nagedie i na veto'isave'avina sifi sali'avu'avuyeamo i na yabayaba, 'ana tugusa matatabumi 'wa na wafa'a'ava sali'avu'avuye.

³⁴ Fai 'aila'aniami 'waimiega fwayafwayanina i vetaui'wali 'aiata 40 nagedie, bega malamala 40 nagedie 'wa na yabayaba sali'avu'avuyeamo. Malamala 'aitamogana 'aiata 'aitamogana faifaina, yami sakona 'ana tutula 'wainega 'wa na 'abiawa. Nika 'wainega nuami i na magetai 'wa na 'asetaku yau 'ami gavia.

³⁵ Yau 'AUVEA, a vona-vagata bega ava'ai a voneyeniga, a na 'idewai. Egavogi i vebonavoluvoluyeku, matatabudi a na luvela'ovidi bei i na wafa'a'ava sali'avu'avuye."

20

Miliama yawaidi i 'a'ava

¹ Weta'i kumekumetana i le'wa 'waineye me Isileli matatabudi i le'wai Tini Sali'avu'avuye, Kadesi bei i mia. I miamiani Miliama yawaidi i 'a'avana bei i ve'ufadi.

Me Isileli i vona-vaitugana

² We'e 'awalawanina bei i miamiaga, kebu ufanaga 'aila'a bwaikina faifaidi, begaidi tomotoga matatabudi i va'auta ma yadi kamogala i vona-vaitugana Mosese wata Eloni 'waidie.

³ Tomotoganidi Mosese wata Eloni i 'uwanidi i vo, I lubwaineni basenadi 'a da wafamo tatamavo taiadi tutuyanina 'AUVEA mataneye i ve'alawafawafa.*

⁴ Awale 'AUVEA yana 'aila'avo 'u miema de'e sali'avu'avunina 'waineye bega yama 'aisayavo taiadi bei 'a na ve'alawafawafa?

⁵ Awale Itifitayega 'u vagavaima ta mai 'awalawa de'e sakoitogina 'waineye, kebu 'eba bakula 'atumaide bega kebu 'ana fata witi, 'ala'ai, kalefa wata 'ai-vuavuaga 'ana 'ani 'iwanina † 'a na bakulaga. Wata ufa 'eba yemu kebu.

⁶ Begaidi Mosese wata Eloni tomotoga matatabudi i 'iawedi i nago Vadavada Tabutabuna 'awaneye, i lumata'afufu fwayefwayeye nika 'AUVEA yana mageta mataududulina 'waidie i souyeni.

⁷⁻⁸ 'AUVEA Mosese i voneni i vo, Wautogana 'u na 'ewai,‡ tatamu Eloni taiadi tomotoga matatabudi 'wa na goleva'augidi. Tomotoganidi matadie kileu bwaikina 'u na voneni bega ufa i na kausewa. De'e bani'odi ufa 'wa na sivemageseni kileunina 'wainega nika tomotoga matatabudi yadi 'aisayavo taiadi i na yemu.”

20:2: Sou 17:1-7 * **20:3:** Sali'avu'avuye 16:1-50 † **20:5:** Welavinina vuagina 'ana wagava *fomigulanaiti, me Isileli yadi nuanua bwaikina.* ‡ **20:7-8:** Wautogananina voke kumanina i voneyeni Sali'avu'avuye 17:6-10

⁹ 'AUVEA yana voneye Mosese i nago wautogana i 'ewai Tutudaba Tabutabuotogina 'wainega.

Mosese kileu i nikei nika ufa i kausewa

¹⁰ Mosese wata Eloni tomotoga matatabudi i goleva'augidi kileu bwaikina manawaneye i vonedi i vo, 'Omi tovekamogaogala, 'wa ve'wada a na vonemi. 'Wa da nuani, i lubwainema ufa kileuyega 'a na sivemageseni 'wa na yemu?"

¹¹ Mosese wautogana i silakai, yana 'ainike 'ailuga kileunina 'waineye nika ufa i kausewa i obu. Me Isileli matatabudi wata yadi 'aisayavo taiadi i yemu.

¹² Siwe 'AUVEA Mosese wata Eloni i vonedi i vo, Fai yami vetumagana i mwea, yaku 'atumaina wata yaku toketokena kebu 'wa da sivemageseni me Isileli 'waidie. Begaidi de'e tomotoganidi kebu 'u na kumesedi fwayafwayanina 'akonadi a velediga 'waineye.

Eloni yawaina i 'a'ava

²³ 'Oya Owa 'waineye, we'e me Idomu yadi fwayafwaya 'ana tugusa lilivaneye, 'AUVEA Mosese wata Eloni i vonedi i vo,

²⁴ Fai 'ami 'ailuga bonaku kebu 'wa da ve'ililibuyeni Ufa Meliba 'waineye, begaidi Eloni kebu i na luku 'awalawanina me Isileli a velediga 'waineye. Side bei yawaina i na 'a'ava tubunavo mulidie i na nago.

²⁵ Bega Eloni wata natuna Eleasa 'u na lakavedi 'Oya Owa 'waineye.

²⁶ Bei Eloni 'ana talauma 'eba velomu faifaina 'u na ta'ia ma'itufa natuna Eleasa 'u na veagei.

We'e Eloni bei yawaina i na 'a'ava, tubunavo mulidie i na nago.”

²⁷ Ava'ai 'AUVEA Mosese i voneniga, nani matatabuna i 'idewadi. Tomotoga matatabudi i 'ise'isedi we'e 'Oya Owa 'waineamo i lakalaka.

²⁸ Mosese Eloni 'wainega talauma 'eba velomu faifaina i ta'ia ma'itufa natuna Eleasa i veagei. We'e 'oyanina deba'aineve Eloni yawaina i 'a'ava, mulieta Mosese wata Eleasa 'oyayega i obuma.

²⁹ Tutuyanina tomotoga matatabudi Eloni i 'isa'avai, 'aiata 30 nagedie me Isileli i vevemogai faifaina.

21

Mosese kainumu balonisi i 'idewai 'o'olo 'ana 'isa'isa

⁴ Me Isileli 'Oya Owa i 'iaweni Eyaga Yamoyamoina 'ana 'edeamo i nago bega 'adi fata 'awalawa Idomu i na kekeseni. Siwe yadi nagonina 'waineye tomotoga kebu 'adi fata i na tokemaigediga fai i ve'abi'abiawa.

⁵ Begaidi i vona-vaitugana Yaubada wata Mosese 'waidie i vo, Awale Itifitayega 'u miema sali'avu'avuye bei 'a na wafa. 'Ani'ani kebu, ufa kebu, wata kebu nuanuama mana waiwainua.”

⁶ 'AUVEA 'o'olo kasikasisidi i vetunedi 'waidie, tomotoga i ovaovadi nika me Isileli fuedi i ve'alawafawafa.

⁷ Tomotoga fuedi i maia Mosese 'waineye i taidaida i vo, 'Ima 'a sakona fai 'a vona-vaitugana 'AUVEA 'waineye wata 'omu 'waimuye. 'U da

velu'ui 'AUVEA 'waineye bega 'o'olo i da
'ewayavuledi 'wainega.” Bega Mosese i velu'ui
tomotoganidi faifaidi.

⁸ 'AUVEA Mosese i voneni i vo, 'O'olo
kasikasisina tamu 'ana 'isa'isa 'u na 'idewai, bega
welavi 'u na vetovoia tabwaneye 'u na yatoi.
'Ai'edi tomotoganidi 'o'olo i na oवादiga i na
'isalaka 'waineye nika i na ve'atumai.”

⁹ Bega Mosese 'o'olo 'ana 'isa'isa i 'idewai
kainumu balonisi 'wainega, welavi i vetovoia
tabwaneye i yatoi. 'Ai'edi aitoi 'o'olo i na oवादiga, i
na 'isalaka 'o'olo kumaea 'waineye kebu i na
wafaga.*

Me Isileli i nagoi Moabe

¹⁰ Me Isileli i kwekwe i vaganago Oboti bei i
vebae'wa.

¹¹ Bega i tauya i nago inala yana 'eba lakayega
Aie-abalimu sali'avu'avuye, 'awalawa Moabe
'ana tugusa 'waineye, bei i vebae'wa.

¹² Wata bega Me Isileli i tauya, Dieledi
laube'uneye i vebae'wa.

¹³ Tutuya 'ifwaidi i 'a'ava i souyedi i nago Ufa
Anoni vi'ainega sali'avu'avuye i vebae'wa, me
Amolaiti yadi 'awalawa lilivaneye. Ufa Anoni, me
Moabe wata me Amolaiti yadi 'awalawa 'ana
tugusa.

Me Isileli Kini Sioni i vetoketoke-'iaweni

²¹ Me Isileli yadi vala i vetunei me Amolaiti
yadi Kini Sioni 'waineye i vo,

21:9: 2 Kin 18:4; Ion 3:14
wata 2 Kini 18:4

* **21:9:** Wata 'wa na 'iseni Ioni 3:14

²² Nuanuama 'u da tauyema yamu 'awalawa 'wainemo 'a da nagoi. Kebu 'eda 'a na veu'agali 'a na damana, kebu 'a na luku 'ami talaga 'alo kalefa 'adi bakula 'waidie. Wata 'ami ufa 'wa aladiga kebu 'waidiega 'a na yemu. Kini yana 'Edeamo 'a na nagoi 'ana tugusa yamu 'awalawa 'a na 'iaweni."

²³ Siwe Kini Sioni me Isileli kebu i da tauyedi bega yana 'eba veimea 'wainemo i na nagoi, begaidi yana tolugaviavo i va'augidi taiadi i nagoi sali'avu'avuye, Diasi bei me Isileli i veluagadi nika taiadi i vetalaga.

²⁴ Me Isileli Kini Sioni wata yana tomotogavo i vetoketoke-'iawedi kefatayega i leodi, yadi fwayafwaya i 'ewai, Ufa Anoni 'wainega i nagoga 'ana tugusa Ufa Dabuko 'waineye. Me Isileli kebu i da vaganagoga fai me Emumoni yadi tugusa i toke i ve'isabodebode.

²⁵ Me Isileli me Amolaiti i luveyavulidi, yadi 'atamana bwaikina Esabona wata 'atamana siasiaidi matatabuna 'waidie i vili.

Me Isileli Kini Oga i vetoketoke-'iaweni

³¹ We'e me Amolaiti yadi fwayafwaya matatabuna me Isileli i 'ewai i veimeyeni.

³² Tutuya 'ifwaidi i 'a'ava Mosese tovetau'i'wala i vetunedi i nagoi Diesa i vetau'i'wali. I 'a'ava me Isileli i luku 'atamananina i 'ive'avini, me Amolaiti bei i miamianiga, matatabudi i sogiedi.

³³ I 'a'avana i viladi i nagoi Besana 'ana 'edeamo siwe me Besana yadi Kini Oga wata yana tovetalagavo i nagoi Edelei bega me Isileli taiadi i na vetalaga.

³⁴ Siwe 'AUVEA Mosese i voneni i vo, Kebu 'u na kololoyeniga fai ma yana tolugaviavo matatabudi a tauyedi 'u na leodi, wata yadi fwayafwaya 'u na veimeyeni. Basenadi me Amolaiti yadi Kini Sioni, Esabona bei i veveimea 'u nikeiga, wata bani'odi Kini Oga 'u na nikei.”

³⁵ Bega me Isileli Kini Oga, natunavo wata yana tolugaviavo matatabudi i luvewafadi, kebu tamu aitoi i da yavaiga we'e yana fwayafwaya i 'ewai.

22

Belami kebu me Isileli i da 'ilawatagonidi

¹ Tutuya 'ifwaidi i 'a'avana me Isileli i nagoi Laube'u Moabe 'waineye, bei i vebae'wa Ufa Iolidani lilivaneye we'e Ieliko vi'ainega.

² Kini Belaki, Sifo natuna, me Isileli i 'isedi yadi luvela'ova ava'ai i 'idewai me Amolaiti 'waidie.

³ Fai me Isileli 'adi 'aila'a bwaikaotogina begaidi me Moabe i kololo-'afo'afo, 'wa da vo luludi i da tubaibaia we'e mogitana nigodi i bwayuyu.

⁴⁻⁵ Me Moabe i veifufu me Midiani to'edakumetavo 'au'auveadi 'waidie i vo, De'e fatalanina 'ada bawe'odaga 'awaie i na 'oda'odageda.”

Begaidi me Moabe yadi kini Belaki, kumanina Sifo natuna, yana vala 'ana to'ewa i vetunedi i nago Beo natuna Belami i na voneni. Belami i miamia Fetoli, Ufa Iufiletisi lilivaneye me Amo yadi fwayefwayeye. We'e valanina side bani'odi, Belaki i vo, Tomotoga 'aila'a bwaikaotogina i

le'wai Itifitayega 'awalawa matatabuna i susuli lilivakuye i miamiani.

⁶ Tomotoganidi i vetoketoke-'iaweku, nuanuaku 'u na mai 'u na 'ilawatagonidi. 'Omu a 'asetamu fai egavo 'u na vona-nuakalikaliediga i na ve'atumai, we'e egavo 'u na bwalasediga wata sakoina i na veluagai. 'Ai'edi 'u na 'ilawatagonidiga, voke 'aku fata a na lu'wavinedi i na souyedi yaku 'awalawayega."

⁷ Nika me Moabe wata me Midiani yadi to'edakumetavo mani i 'ewai, i nago nuanuadi Belami i na tutuli bega me Isileli i na 'ilawatagonidi. Tutuyanina i le'wai, Belaki yana nuanua i veifufuyeni 'waineye.

⁸ Belami i vonedi i vo, Lovana 'aitamogana ta na mia, 'awa'awai ava'ai 'AUVEA i na vonekuga a na lu'ivoneyeni 'waimie." Bega to'edakumetavonidi Belami taiadi bei i 'eno.

⁹ Lovane Yaubada i mai Belami i velutolieni i vo, Egavo taiadi 'wa miamiani?"

¹⁰⁻¹¹ Belami Yaubada i voneni i vo, Moabe yadi kini Belaki, kumanina Sifo natuna, yana vala i vetunei i mai 'waikuye i vo, Fai tomotoga fueotogidi Itifita 'wainega i souyedi i maia fwayafwaya matatabuna i luvaia, nuanuaku 'u na 'ilawatagonidi faifaiku, voke taiadi 'a na vetalaga a na sogiedi."

¹² Siwe Yaubada Belami i voneni i vo, Kebu de'e tomotoganidi taiadi 'wa na nagoga, kebu me Isileli 'u na 'ilawatagonidiga fai kumanidiavo a vevesauluva-'atumai 'waidie."

¹³ Bola 'awa'awaiogose Belami i tovoi bega i veifufu vala 'ana to'ewa 'waidie i vo, 'Wa na

vilami yami 'awalaweye, fai 'AUVEA kebu i da tauyeku taiadi ta i nago.”

¹⁴ Nika me Moabe vala 'ana to'ewa i viladi i nagoi Kini Belaki i voneni i vo, Belami i baila, kebu taiadi 'a da maiga.”

Mulieta Belaki to'edakumetavo bwaikidi i vetunedi i nagoi Belami 'waineye. I voneni 'ai'edi i da mai me Isileli i da 'ilawatagonidi, tutula bwaikaotogina i na veleni. Tamu tutuya 'waineye, Yaubada Belami i voneni bega to'edakumetanidi taiadi i na nagoi Belaki 'waineye, siwe Yaubada yana nuanua 'aisena i na 'idewaimo.

Belami yana 'aisaya doniki

²¹ 'Awa'awaie Belami i tovoi yana 'aisaya doniki kwavuneye 'ana 'ivi i ta'uli, i 'a'avana me Moabe to'edakumetavo taiadi i nagoi.

²² Belami yana doniki 'waineye i dodoga, yana tofolovavo taiadi i nagoi. Siwe Yaubada i nuasako-'afo'afo fai Belami taiadi i nunago, bega 'AUVEA yana anelose 'edeye i tovibodeni.

²³ I nunagoi nika doniki i 'isanago, 'AUVEA yana anelose i 'iseni yana kefata i silakai i tovoovoi 'edeye, doniki i toabaleni bakule. Belami doniki i nikei i vevilai 'edeye.

²⁴ Siwe 'AUVEA yana anelose i vaganago 'eda welilineye i tovoi, kalefa 'ana bakula 'adi 'ailuga 'awasasadie, bakulanidi kileuyega i kaliedi.

²⁵ Tutuyanina doniki anelose i 'isanaweni i vagabala kali lilivaneye bega Belami 'agena kalie i vetutuyeni. Nika Belami doniki wata i nikei.

²⁶ Siwe anelose sai'afo i vaganago maiginega 'eda weliliotogineye i tovoi bega doniki kebu 'ana

fata i na keketa 'atagiega 'alo wamayega i na nago.

²⁷ We'e tutuyanina doniki 'AUVEA yana anelose i 'iseni, ma'itufa i 'etobala Belami 'agena i 'enofwaseni. Belami i nuasako-'afo'afo bega yana wautoganayega i nikei!

²⁸ Nika 'AUVEA doniki i tauyeni bega i veifufu-otoga Belami 'waineye i vo, Ava'ai tamu sakoina a 'idewai 'waimuye begaidi tutuya 'aitonu 'u nikeku?"

²⁹ Belami i tutula doniki 'waineye i vo, Fai 'u 'waveku 'u da vo yau 'wava'wavaku. 'Ai'edi ma yaku kefataga, 'asiauotoga bei a da luvewafamu.

³⁰ Doniki i veifufu Belami 'waineye i vo, Yau yamu 'aisaya 'aiata 'aitamogana 'aitamogana yamu yaba yau kwavukuye. We'e 'u da nuani, tamu tutuya bani'odi a 'idewai 'waimuye?" Belami i tutuli i vo, Kebu."

³¹ 'AUVEA Belami matana i kialai i 'isanaweni anelose yana kefata i kiave'avini 'edeye i tovoovoi nika Belami i lumata'afufu fwayefwayeye.

³² Anelosenina i velutolieni i vo, Awale yamu doniki tutuya 'aitonu 'u nikei? 'U nogai! Yamu nago Belaki 'waineye, kebu faifaina a da sosoanaga begaidi a mai yamu 'eda a tovibodai.

³³ Yamu doniki i 'iseku tutuya 'aitonu i sivilai 'waikuyega. 'Ai'edi kebu i da sivilaiga, 'ako mogitana a da nikemu 'u da wafa we'e doniki i da miamia."

³⁴ Belami anelosenina i voneni i vo, Yau a sakona, kebu a da 'asetaigna 'u tovibodeku 'edeye.

'Ai'edi kebu 'u da sosoana yaku nago faifaina, side bega a na vilaku.”

³⁵ Bega 'AUVEA yana anelose Belami i voneni i vo, 'U na nago tomotoganidi taiadi, we'e ava'ai yau a na vonemuga, kumanina 'aisena 'u na lu'ivoneyeni.” I veifufu'a'ava nika Belami i tauya Belaki yana to'edakumetavo taiadi i nagoi.

23

Tutuyanina Belami i le'wa, Belaki nuanuana Belami me Isileli i na 'ilawatagonidi bega taiadi i nago i velomu 'AUVEA 'waineye, tutuya 'aitonu 'aisaya i kabunidi i velomuyedi 'waineye. Siwe Belami kebu 'ana fata i na 'ilawatagonidiga, tutuya matatabuna i lulu'ivona Yaubada i na vesauluva 'atumaina 'waidie. Belami yana vona-nuakalikali 'adi 4 me Isileli faifaidi, we'e yana veifufu 'ana veluga side bani'odi;

¹⁸ Belami i veifufu i vo, Belaki, Sifo natuna, 'u mai, 'u vainenega. Ava'ai a na vonemuga 'u na nogai.

¹⁹ Yaubada kebu tomotogaotoga, begaidi kebu i na vekali,

Kebu ma vovonaga, bega nuana i na sivilai. Naninidi i voneyediga wata bani'odi i na 'idewadi,

Ava'ai i vona'awaufeufeniga i na souyeni.

²⁰ 'U na nogai. Yaubada i voneku tomotoganidi a na vona-nuakalikali,

'Akonadi i vesauluva-'atumaina 'waidie, kebu 'aku fata vona-nuakalikalinina a na vevilaiga.

²¹ 'AUVEA me Isileli yadi Yaubada, taiadi i miamia,

Bonadi bwaikinea i sososoana i vo, Yaubada taunina yada Kini.'

Kebu tamu vita 'alo nani sakoina i na mieni me Isileli 'waidie, kumanidiavo Iakobo tubunavo.

²² Yaubada i vagavaidi i miedi Itifita 'wainega, Yana toketokena me Isileli faifaidi, bani'odi bulumakau walawala'ai.

²³ Kebu tamu 'afo'a 'ana fata Iakobo tubunavo i na 'ilawatagonidi, Balau wata 'ulua mweadi, kebu 'ana fata me Isileli i na 'ivesakoidiga. We'e ma'itufa me Isileli, Iakobo tubunavo, tomotoga i na veveifufuyedi i na vo, 'Wa 'iseni, Yaubada nani bwaikidi i 'i'idewadi tomotoganidi faifaidi.'

²⁴ Me Isileli bani'odi 'aisaya laioni vevinena kasikasisina, 'Ai'edi i na dabaga* kebu 'ana fata i na 'awatagonidi 'ana tugusa 'wenedi i na ovai, Dayagina i na yemuya wata i na 'ania Mulieta i na 'etobala i na veawai."

24

Belami yana lu'ivona 'ana ve-4 side bani'odi i vo,

¹⁷ A 'isalaka tutuya i mimai 'waineye, Isileli 'ana wauma a 'iseni, Tamu kini 'ubwana badibadi bani'odi 'awaie i na mai Iakobo tubunavo 'waidiega, Me Moabe yadi to'edakumetavo i na kudadi, We'e Seti natunavo 'unu'unu lulu'avadi i na tukuakualidi.

¹⁸ 'Awaie me Idomu i na tala'avuidi,

* **23:24:** Laioni yadi sauluva 'ou'ou tuvatuvadi bani'odi.

'Adi gaviavo me Seli yadi fwayafwaya i na veimeyeni.

We'e me Isileli i na vetoketoke.

- 19 Tamu Toveimea 'awaie Iakobo tubunavo
'waidiega i na tovoi,
Egavogi 'atamananina 'waineye i
luvegalaladiga i na leo'a'avadi."

25

Me Isileli Beli i awa'ai'aia

¹ Tutuyanina me Isileli i miamia Sitimi, iaveta i velamu i ve'avula-'avo'avovo me Moabe vevine taiadi.

² Vevinenidi iaveta i vagavaidi i nawedi yadi yaubadavo 'adi velomu 'waidie i luku, taiadi i 'ani'ani wata i 'odu'odu me Moabe yadi yaubadavo 'waidie.

³ Bega me Isileli sauluvanina 'wainega i luvetubama, kumaea Beli-feola 'waineye i 'odu'odu, begaidi 'AUVEA i nuasako-'afo'afo 'waidie.

⁴ 'AUVEA Mosese i voneni i vo, Tomotoga yadi to'edakumetavo 'u na 'ive'avinidi 'u na luvewafadi 'AUVEA mataneye we'e tomotoga 'awasasadie nika 'wainega yaku kamogala me Isileli 'waidie i na ve'ilovei."

⁵ Nika Mosese i veifufu me Isileli yadi toveimeavo 'waidie i vo, Egavo yami 'aila'avo 'waidiega i 'odu'odu Beli-feola 'waineye 'wa na nikedi i na wafa."

⁶ Mosese wata me Isileli tomotoga matatabudi i va'auta Vadavada Tabutabuna 'awaneye i vevemogai, nika matadie tamu iadi vavine Midiani i 'ewai i nunaweni yana vadevadeye.

7-8 Tutuyanina Feniasi, Eleasa natuna we'e tovelomu Eloni tubuna, tomogonina i 'iseni, i tovoi 'aila'a i 'iawedi i nago yana 'ibadi i 'ewai, i yogo'waili i nago yana vadevadeye bega i 'ailovena tomogo wata vavine i 'etolugedi. Bega viga bwaikina, me Isileli 'adi vematavuloga, bei i ve'ilovei.

9 Siwe viganina 'wainega tomotoga 'adi 'aila'a 24,000 'akonadi i wafa.*

10 'AUVEA Mosese 'waineye i veifufu i vo,

11 Feniasi, Eleasa natuna we'e tovelomu Eloni tubuna, yaku nuasako i sivivieni me Isileli 'waidiega fai yaku nuanua mogitana i 'idewai 'aku ve'ililibu faifaina, begaidi kebu ma yaku nuasako a da luvela'ovidi.

12 Begaidi Feniasi 'u na voneni, yau 'AUVEA a vona'awaufeufeni mia 'atumaina wata mia niwalova a na veleveleni.

13 Fai yaku nuanua mogitana i 'idewai 'aku ve'ililibu faifaina wata me Isileli yadi sakona i 'u'umidi begaidi a vona'awaufaufa tubunavo taiadi i na vetovelomu-vagata.

27

'AUVEA Iosua i venua'ivineni Mosese tutulina

18 'AUVEA Mosese i voneni i vo, Iosua, Nuni natuna, kumanina 'Anu'anunuku i ageiga, 'u na mieni nimamu 'waineye 'u na yatoi.

19 'U na voneni tovelomu Eleasa manawaneye i na tovoi wata me Isileli matatabudi matadie 'u na lu'ivona Iosua 'omu tutulimu, yadi to'edakumeta.

* 25:9: Wata 'wa na 'iseni 1 Kolinita 10:8 27:18: Sou 24:13

²⁰ Yamu veimea 'ifwaidi 'u na sivedamanedi Iosua 'waineye bega me Isileli matatabudi i na vematayaakeyakeni.

²¹ Tutuyanina Iosua nuanuana yau 'AUVEA a na awave'ede'edeni, i na nago tovelomu Eleasa i na voneni Ulimu* i na vefoloveni faifaina, 'wainega i na 'asetai yaku nuanua me Isileli faifaidi. Me Isileli 'adi 'aila'a matatabuna taiadi Iosua bonaneamo i na nagoi wata bonaneamo i na viladi i na maia.”

²²⁻²³ 'AUVEA yana veimea Mosese i 'idewai, Iosua i naweni tovelomu Eleasa wata 'aila'a bwaikina matadie. Nimana i yatodi Iosua 'waineye, veimea i veleni bega i na veto'edakumeta me Isileli faifaidi. Fai 'AUVEA i voneyeniga, naninina i 'idewai.

33

Yaubada me Isileli i vonedi 'awalawa Kenani i na vili

⁵⁰ Me Isileli i miamia Laube'u Moabe 'waineye, Ufa Iolidani lilivaneye we'e Ieliko 'atamana vi'ainega. Bei 'AUVEA Mosese i voneni i vo,

⁵¹⁻⁵² Me Isileli 'u na vonedi 'u na vo, Tutuyanina Ufa Iolidani 'wa na damani 'awalawa Kenani, tomotoganidi 'asiau bei i miamiani 'wa na luveyavulidi. Yadi 'eba 'odu'odu, kumaea kileu i dabidiga 'alo kumaea kainumu i tududiga wata 'adi didiga bei i vetovoidiga 'wa na tuweawealidi.

27:21: Sou 28:30; 1 Sam 14:41; 28:6 * **27:21:** Ulimu wata Tumimu kileu tabutabudi tovelomu bwaikina i na vefolovedi 'waidie. Wata 'ana fata Yaubada yana nuanua i na sivemageseni me Isileli 'waidie. Wata 'wa na 'iseni Souyagi 28:30 **27:22-23:** VeL 31:23

⁵³ Fwayafwayanina 'akonadi a 'aniveleneni
'waimie, 'wa na vili yami 'eba veimea.

⁵⁴ Wata 'wa na vadabadabai 'ami wauma
'waidiamo, bani'odi i na vemiga tutuyanina yaku
kileu tabutabudi 'wa na tawetawedi. Wauma
bwaikidi wata fwayafwaya bwaikidi we'e
wauma siaidi wata fwayafwaya siaidi 'wa na
veledi. Yami fwayafwaya 'wa na veuta
tubumiavo 'adi wauma 'waidiamo.

⁵⁵ 'Ai'edi tomotoganidi bei i miamiani kebu 'wa
na lu'wavinedi bega i na souyedi
fwayafwayanina 'wainega, kumanidiavo 'wa na
tauyedi i na miamiani, bola vita i na velevelemi
'awalawanina 'waineye. Vitanina 'wa da vo
bani'odi 'ibwalobwalo'u matamie i da luku i da
luta'ata'ali 'alo 'ailulu nuvilamie i da
lovelovenimi.

⁵⁶ 'Ai'edi kebu 'wa na lu'wavinediga,
vematavuloganina a da velediga ma'itufa a na
velemi."

35

'Atamana bwaikidi 'eba dega-nunuga

⁹ Wata 'AUVEA Mosese i voneni i vo,

¹⁰⁻¹¹ 'U na veifufu me Isileli 'waidie 'u na vo,
Tutuyanina Ufa Iolidani 'wa na damani bega 'wa
na luku Kenani, 'ifwaidi 'atamana bwaikidi 'u na
venua'ivinedi 'eba dega-nunuga. 'Ai'edi tamu
tomogo iana siwe kebu i da 'asetaigna i na
tufanieni i na wafa 'ana fata i na dega
'atamananidi 'waidie bega 'ita'ita'i i na veluagai.

¹² De'e 'atamananidi 'eba dega-nunuga 'ita'ita'i faifaina, 'ai'edi towafa yana 'aila'avo nuanuadi mewa i na 'ewai, to'ainike bei i na dega i na nago nika kebu i na luvewafaiga, we'e nagami 'aila'a matadie i na vonayavuga.”

Yaubada Yana Vona'awaufaufa 'Ivauna
The New Testament in the Iamalele dialect of the
Ubuvala Language of Papua New Guinea
Nupela Testamen long tokples Ubuvala long Niugini

copyright © 1984, 1988, 2025 Wycliffe Bible Translators, Inc. and SIL
Papua New Guinea

Language: Ubuvala (Iamalele)

Dialect: Iamalele

Translation by: SIL PNG

Contributor: Wycliffe Bible Translators

This translation is made available to you under the terms of the Creative
Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in
any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are
licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses,
please contact the respective copyright owners.

2026-09-30

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 13 Oct 2026 from source files
dated 1 Oct 2026

db771331-f438-5051-a7d5-80ea6197c078